



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
 - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
 - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
 - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
 - **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
 - 中文翻译请见第6页
-

PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing “SE Guiding Coalition Committee Meeting - Phase 2”

Date: Thursday, December 16, 2021

Time: 6:00pm-9:00pm

Location: Virtual*

*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, this meeting will be live streamed:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

AGENDA

- Community Input
- Refinement of Proposals

Families will watch via YouTube. Closed Captioning will be provided.

If you need interpretation in your language for this upcoming meeting, please email msalvador@pps.net 48 hours in advance of this notice.

DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: «Aplicar el lente de equidad racial y justicia social», se llevará a cabo:

Fecha: Jueves 16 de diciembre de 2021

Hora: De 6:00 p. m. a 9:00 p. m.

Lugar: de forma virtual*

*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

AGENDA

- Comentarios de la comunidad
- Perfeccionamiento de las propuestas

Las familias participarán a través de YouTube . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: msalvador@pps.net antes del siguiente martes a las 12pm.

SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG
Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương
Trình:
“Áp Dụng Ống Kính cho Công Bằng chủng tộc và Công Bằng Xã Hội” được tổ
chức:

Ngày: Thứ Năm, Ngày 16 Tháng 12 Năm 2021

Thời Gian: 6:00 tối - 9:00 tối

Địa Điểm: Trực Tuyến*

* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

Chương Trình Cuộc Họp

- Lấy Ý Kiến Cộng Đồng
- Sàng Lọc Các Đề Xuất

Gia đình sẽ xem qua YouTube. Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến msalvador@pps.net trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.

DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE

**Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:
“Isticmaalidda Bikaaco ee Sinnaanta Qoomiga ah iyo Caddaaladda Bulsheed”
ayaa la muddeeyey:**

Taariikhda: Khamiis, Diseembar 16, 2021

Wakhti 6:00pm-9:00pm

Goobta: Fogaan-arag*

*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa internetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

AJANDAHA

- Aragtida Bulshada
- Sifaynta Soo-jeedinta

Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa msalvador@pps.net Tallaadada soo Socota oo taariikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.

**ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ
УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ**
Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему: «Взгляд сквозь призму расового равенства и социальной справедливости»

Дата: Четверг, 16 декабря 2021 г.

Время: 6:00 вечера-9:00 вечера

Местонахождение: Виртуально*

* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

ПОВЕСТКА ДНЯ

- **Общественный вклад**
- **Усовершенствование предложений**

Семьи могут посмотреть на YouTube. Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу msalvador@pps.net до 12:00 следующего вторника.

波特兰公立学校学区公开会议通知

招生和项目平衡东南区指导联盟： “为种族公平和社会正义应用透镜”会议

日期：2021年12月16日，星期二

时间：下午6点至晚上9点

地点：线上*

*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据ORS 192.670的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

议程表

- 社区意见
- 改进建议

[Families will watch via YouTube]. 如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午12点前发邮件到 msalvador@pps.net